



INFORMAZIONI
PERSONALI

Nome **PONTICELLI VALENTINA**

SETTORE PROFESSIONALE **INTERPRETE LIS (LINGUA DEI SEGNI ITALIANA)
INTERPRETE LIST (LINGUA DEI SEGNI TATTILE)
Esperta in ACCESSIBILITÀ MUSEALE**

**Socia T'AMILIS tessera n°078
membro E.F.S.L.I.**

**ESPERIENZA
LAVORATIVA**

Interprete freelance ITA/ LIS-LIS /ITA CEI conferenza episcopale italiana, Marzo 2023 →
CREI coop. sociale di Interpretariato- Ricerca- Formazione LIS, Settembre 2022 →
VEASYT, azienda certificata di video- interpretariato, Maggio 2021 →
Cooperativa Segni e Integrazioni Lazio, settembre 2021 →
Senza Titolo SRL, servizi educativi museali, Maggio 2021 →
Tribunale di Roma, Febbraio 2020 →
ISSI MAGAROTTO DI ROMA, Gennaio 2020 →
Abile Mente onlus, Novembre 2019-2022
Università degli Studi di Roma "LA SAPIENZA", 2019 →
Chiesa di San Romano, Largo Beltramelli, Roma Settembre 2017 →
Cooperativa sociale Prassi e Ricerca, 2014- 2020- LIST

INTERPRETE di
CONFERENZE ITA/ LIS-
LIS/ITA

"Avanti con coraggio oltre ogni umana fragilità" Lega dei Filo d'Oro, Conferenza
Persone Sordocieche, Tivoli Terme (Roma) 13- 16 Aprile 2023.
"La strada e il villaggio crocevia per camminare insieme. Disabilità e appartenenza"
Università Cattolica, Milano 11 Marzo 2023
"3D Discovery, Diversity, Development" Villa Mirafiori Sapienza, 28 febbraio 2022
Roma
"Banca d'Italia accessibile" Salone Margherita, 20 Novembre 2022
"Settimana del sordo" Banca d'Italia, 19 Settembre 2022
"Renoize 2022" Roma, 2-4 Settembre 2022
"Bande de Femme", 1-3 Luglio 2022
"ANG Agenzia Nazionale Giovani compie 15 anni" MaXXI, 5-6 Maggio 2022
Video-conferenze, VEASYT Conference, MAGGIO 2021 →
"Favolose abilità- LGBT+ e disabilità", online, 26 Novembre 2020 *"Descrivere
La Lingua dei Segni Italiana"*, 17 Dicembre 2019, ISSR, Roma *"Lo sport non ha
limiti"*, 20 ottobre 2019, Aprilia Sporting Village, Aprilia
"Astronomia senza barriere", Università La Sapienza di Roma, 13 Maggio 2019 *"Il
primo libro di Kika in LIS"*, ISSR Roma, 20 dicembre 2018
"I diritti e le tutele del familiare caregiver", Sala Atti Parlamentari, Piazza della
Minerva 38, Roma, 14 dicembre 2018
"Presentazione della Mozione I-01780". Aula Nilde Iotti, Camera dei deputati, 22
dicembre 2017

ESPERIENZE ESTERO

“Banoffee: Birds And Nature Open for Full Fruition, Empowering Everyone”
Erasmus +, referente viaggi/ interprete LIS, Novembre 2019 □
“ERASMUS+ KA2 SSaW Project Ref: Project No: 2018-1-UK01-KA202-048037”,
meeting, Settembre 2019 ISSR Roma
“EER 2020 Info Day”, European Committee of the Regions, 17 Gennaio Bruxelles
“AAL Call 2019- Info Day”, Management Centre Europe, rue de l’Aqueduc 118,31
Gennaio Bruxelles
“Antidoping GREEN SEAL Event”, Spazio Science 14, rue de la Science 14, 8
Aprile 2019, Bruxelles
“Primo pellegrinaggio di sordi cattolici europei a Lourdes”, Lourdes, 10-14
settembre 2018

“Corso di formazione in progettazione europea”, “Torno Subito” Regione Lazio,
Moverim sprl Square Ambiorix 32, Bruxelles, Gennaio- Aprile 2019
“Arti applicate Polymer Week”, workshop, Pilsen, R.Ceca, 2 -9 Luglio 2017

CONSULENZA ADATTAMENTO TESTI / VIDEO LIS (AMBITO STORICO -ARTISTICO)

Video- guide con attori sordi Parco Archeologico di Ostia, ISSR- CREI, Ottobre-
Novembre 2022
Video- guide con attore sordo Museo Nazionale di MATERA RIDOLA,
ETTSOLUTIONS, Aprile-Maggio 2022

Video divulgativi per attività condotte da educatori museali sordi, SENZA TITOLO
s.r.l., Istituto VIVE- Palazzo Venezia/Vittoriano, Dicembre 202
Video promozionali per attività condotte da educatori museali sordi, SENZA
TITOLO s.r.l., “Estate Romana”, Musei GNAM/CINECITTà / MAXXI, Maggio-
Settembre 2021
Video-guide con attore sordo PARCO ARCHEOLOGICO PAESTUM,
Collaborazione tra ISSR- ECCOM, Giugno/Luglio 2019

Laboratorio “l’Arte che inSegna” presso MACA, Accademia di Belle Arti di Frosinone,
gennaio –marzo 2026

Laboratorio “l’Arte che inSegna” presso MACA, Accademia di Belle Arti di Frosinone,
dicembre 2023– marzo 2024

DOCENZE

“La persona Sordocieca comunicazione Autonomia ed inclusione” IERFOP,
piattaforma Teams, Settembre-Gennaio 2023(30 ore)
“La persona sordocieca: tecniche avanzate per la comunicazione e l’inclusione sociale
scolastica”, IERFOP, piattaforma Teams, Settembre-Dicembre 2021(30 ore)
“Turismo & Inclusione”, corso di formazione per guide turistiche, Radici APS,
piattaforma Zoom, Febbraio -Aprile 2021 (10 ore)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

CARRIERA ACCADEMICA

Università di Cassino e Lazio Meridionale, Metodi e tecnologie per il patrimonio
culturale (LM-89) 2023→
Università di Cassino e Lazio Meridionale, Corso di Alta Formazione in
“Accessibilità museale, strumenti e tecnologie assistive regolamento 2020/2021”,Aprile
2022
Università Pegaso, Master I livello “Interprete di Lingua dei Segni italiana: ruolo,
funzione e applicazione. Ambito didattico- educativo-professionale (30/30) Marzo 2021.
Università degli Studi di Roma “La Sapienza”, LM in Studi storico artistici
(108/110) Luglio 2013
Università degli Studi di Napoli “Federico II”, LT in Archeologia e Storia
dell’Arte (100/110) Ottobre 2009

FORMAZIONE
PROFESSIONALE

Diploma Interprete LIS, C.I.L.I.S. Napoli, 30 giugno 2017
Corso Interprete LIS, Gruppo Silis Roma (2015-2017/840 ore)
Tirocinio presso Södertörns folkhögskola, Stoccolma (Settembre 2016) Corso
Lingua LIS (I-III Livello/ 550 ore), Gruppo Silis, Roma (2012-2015)

Animu:

-corso Segni Internazionali maggio-giugno 2024 (25 ore)
-aggiornamento LIS (COS) maggio 2024 (4 ore)
-aggiornamento lessico informatico 10 giugno 23 (4 ore)

EFSLI :

Conferenza EFSLI Lisbona 2025 “Traslating Culture”, 12-14 settembre 2025
Conferenza EFSLI Torino 2024 “Qualified, what’s next?” 13-15 settembre 2024
Conferenza EFSLI Salonicco 2023 “Rights, right?” 15-17 settembre 2023

CORSI DI
AGGIORNAMENTO
(AMBITO
INTERNAZIONALE)

“Will ethnic diversity change interpreting? Examining ethnicity and culture in signed language interpreting practice”, 8 Novembre 2021, (2H)

“Race and Interpreting”, 25 Ottobre 2021, (2h)

“Interpreting in Changing Times: Self Care and Effective Decision- Making” 12 Dicembre 2020(2h)

“Pausing your practice can help you thrive: Reflective Sessions can make you a better interpreter and a better remote worker” 7 Luglio 2020(2h);

“The Interpreter Guide’s to Surviving and Thriving”, 22 Giugno 2020 (2h)

IIRAS (Interpreting Institute for reflection in Action and supervision) webinars

“Educational Interpreter working remotely” 4 Maggio 2020 (2h)

“So, now you’re a Video Remote Interpreter?” 9 Aprile 2020 (2h)

corso online “DC-S Demands and controls Schema The Signature Course”, Dicembre 2020 – Luglio 2022 (20 ore)

Supervisione:

“DC- S Group Supervision” Ottobre 2021- Maggio 2022

“Video Remote Interpreting Consultation Sessions” Giugno/ Luglio 2020(9h)

Maya De Wit Sign Language Interpreting Consultancy

“2nd Seminar Sign Language Interpreting on TV & Media”, 20 Novembre 2021 (6h)

Theses presented at the final colloquia EUMASLI 3, Copenhagen, 3-5 settembre 2019 (12h)

“Interpreting from and to English as a 3rd Language Part I”, Utrecht, Netherlands 23-24 Aprile 2019 (13h)

Mason Perkins Deafness Fund Onlus / Anios

“Empowering della Comunità Segnante”, Corrie Tijsseling and Maya De Wit, Siena, 22-23 Febbraio (9h)2020

“International Sign Lab with Gavin Lilley” Siena, 21-23 Giugno (13 h) 2019

“La persona sordocieca: comunicazione, autonomia e inclusione” IERFOP, Roma Settembre- Ottobre 2019 (30 h)

CORSI DI
AGGIORNAMENTO
(AMBITO NAZIONALE)

“Interpretariato, diritto d’autore e diritto all’immagine”, Anios webinar 16 Febbraio(2 h)2019

“Laboratorio di riflessione sulla professione di Interprete di Lingua dei Segni”, Anios, Stefania Berti, Milano 27 Ottobre 2018 (3h)

“Toccare e creare le forme del pensiero. Educazione estetica in presenza di minorazione visiva e funzioni conoscitive del tatto” Corso e Laboratorio di formazione per percorsi museali, Loretta Secchi, Istituto Cavazza, Bologna 6- 8 Settembre 2018 (20h)

“L’atto traduttivo LIS versus Lingua Italiana” - “Tradurre in sottotitoli”, laboratori di Stefania Berti e Luigi Lerosé, Anios / Mason Perkins Deafness FundOnlus, Siena, 25-29 Giugno 2018 (36h)

MADRELINGUA Italiano
LIS C2
Inglese B2 / B1 scritto
Francese B2/ B1 scritto
Tedesco A1

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE Precisione e puntualità nelle scadenze; cura dei rapporti con i committenti e con i colleghi
CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE Ottima conoscenza della LIS/LIST. Ottime competenze tecniche acquisite con il continuo aggiornamento
CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI Ottime competenze comunicative acquisite in ambito lavorativo e in lavoro d’equipe.

CAPACITÀ E COMPETENZE INFORMATICHE Buone

PATENTE B

A conoscenza che, ai sensi dell’art. 26 della legge 15/68, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l’uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi in materia. Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 “Codice in materia di protezione dei dati personali” e del GDPR (Regolamento UE 2016/679).

La sottoscritto/a dichiara di essere consapevole che il presente curriculum vitae sarà pubblicato sul sito istituzionale dell’Ateneo, nella Sezione “Amministrazione trasparente”, nelle modalità e per la durata prevista dal d.lgs. n. 33/2013, art. 15.

Li, Roma, 17 feb. 26

f.to

Valentina Ponticelli